

Noise Canceling Headphones

Manual de instruções

Istruzioni per l'uso (facciata opposta)

MDR-NC5

© 1997 Sony Corporation Printed in China



Português

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Características

- Os auscultadores canceladores de ruídos reduzem o ruído ambiental e proporcionam um ambiente mais quieto para aprimorar o entretenimento de áudio. O som ambiental é sintetizado com um sinal antissom produzido pelo circuito de cancelamento de ruídos, e é reduzido. (Acima de 10 dB é reduzido a 300 Hz.)
- Estilo dobrável compacto
- Ímãs de neodímio são utilizados para emanar sons potentes.
- Funcionam como auscultadores passivos quando o circuito de cancelamento de ruídos não está activado.
- O adaptador de fichas é fornecido para a ligação directa à tomada estéreo ou dupla de serviços musicais de vôos.

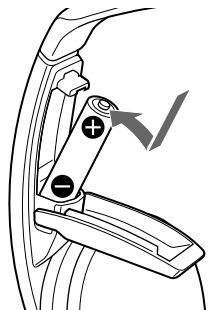
Instalação da pilha

- Abra a tampa do estojo de pilha no lado externo direito dos auscultadores.

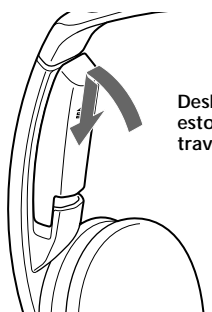


eslize a tampa do estojo de pilha e destrave-a.

- Insira uma pilha R03 (tamanho AAA), observando a correspondência dos pólos + e - da pilha com o diagrama de polaridade + e - do estojo.



- Feche a tampa.



Deslize a tampa do estojo de pilha e trave-a.

Duração da pilha

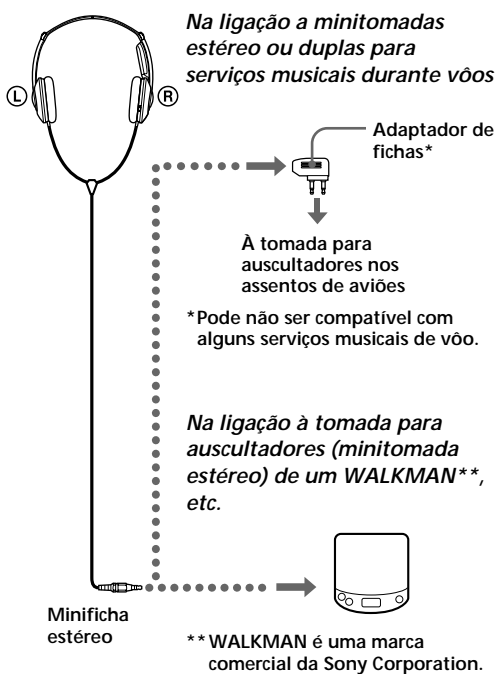
Pilha	Horas aprox.
Pilha alcalina LR03 (tamanho AAA) da Sony	14 horas
Pilha R03 (tamanho AAA) da Sony	7 horas

Quando substituir a pilha

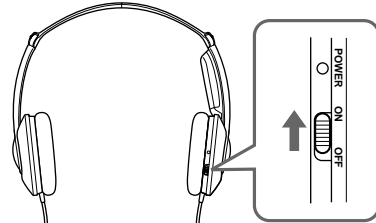
Substitua a pilha por uma nova quando o brilho do indicador POWER diminuir de intensidade.

Audição de músicas

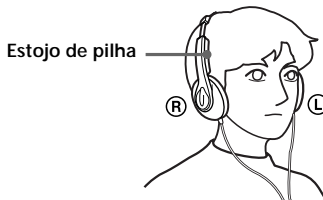
- Ligue os auscultadores ao equipamento AV.



- Ligue a alimentação dos auscultadores. O indicador POWER acende-se em vermelho. Quando a alimentação é ligada, o ruído ambiental é reduzido e pode-se então escutar músicas com mais clareza a um volume menor.



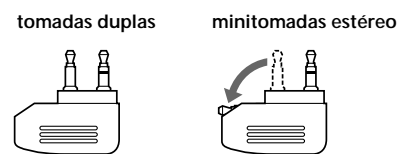
- Coloque os auscultadores de modo que as almofadas de ouvido cubram as suas orelhas.



- Ligue a alimentação do equipamento AV.

Notas acerca da utilização em aviões

- O adaptador de fichas fornecido pode ser ligado a minitomadas estéreo e duplas.



- Não utilize os auscultadores quando for proibido o uso de equipamentos electrónicos ou o uso de auscultadores pessoais para serviços musicais de vôos.

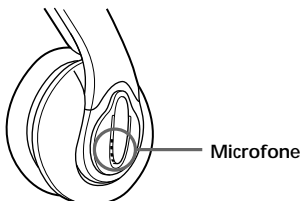
Caso surjam quaisquer questões ou problemas concernentes ao sistema, não solucionados neste manual, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Após a audição de músicas

Desligue a alimentação dos auscultadores.

Notas

- A função de cancelamento de ruídos é efectiva somente para ruídos na banda de frequências baixas. Embora o ruído seja reduzido, não é totalmente cancelado.
- Não cubra o microfone dos auscultadores com as suas mãos. A função de cancelamento de ruídos pode não funcionar apropriadamente.
- Caso cubra o microfone dos auscultadores com as mãos, ruídos sibilantes poderão ocorrer. Neste caso, retire as mãos do microfone.

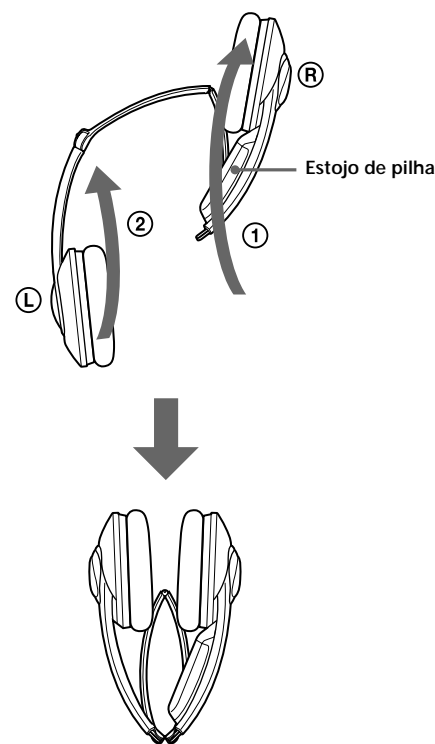


- Podem-se utilizar os auscultadores sem que se ligue a alimentação. Neste caso, a função de cancelamento de ruídos não é activa e os auscultadores funcionam como auscultadores passivos.

Dobradura e desdobramento dos auscultadores

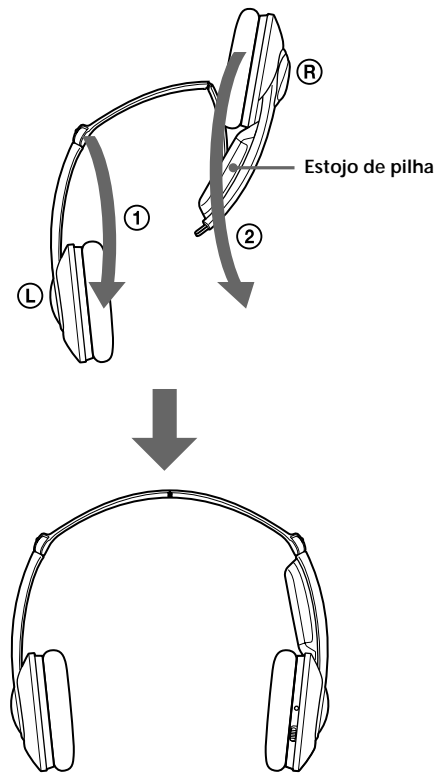
Dobradura

Segure o estojo de pilha com a sua mão direita e dobre os auscultadores em sua direcção, um após o outro, conforme ilustrado.



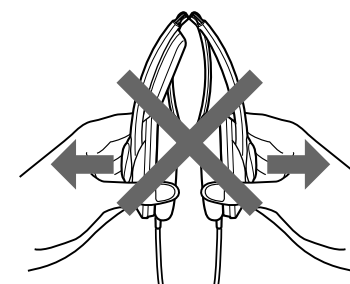
Desdobramento

Segure o estojo de pilha com a sua mão direita e desdobre os auscultadores em sua direcção, um após o outro, conforme ilustrado.



Nota

Não abra puxando desta maneira.



Precauções

- Limpe os auscultadores com um pano macio e seco.
- Não deixe a ficha suja, doutro modo, o som pode ser distorcido.
- Certifique-se de consultar um agente Sony quando as almofadas de orelha se tornarem sujas ou avariadas, ou quando os auscultadores necessitarem de serviços de reparação.
- A marca CE no aparelho é válida somente para produtos comercializados na União Europeia.
- Não deixe os auscultadores estéreo em locais sujeitos à luz solar directa, calor ou humidade.

Notas acerca dos auscultadores

Prevenção de avarias na audição

Evite utilizar os auscultadores a altos volumes. Especialistas em ouvido advertem contra a audição contínua, prolongada, a altos volumes. Caso perceba tinidos nos ouvidos, reduza o volume ou interrompa a utilização dos auscultadores.

Não utilize os auscultadores durante a condução de veículos motorizados ou bicicletas

Visto que os auscultadores reduzem a audição dos sons externos, isto pode acarretar acidentes de tráfego.

Evite também utilizá-los em locais onde a audição não pode estar prejudicada, por exemplo, cruzamentos ferroviários, locais de construções, etc.

Guia para solução de problemas

Ausência de som

- Verifique a ligação dos auscultadores e do equipamento AV.
- Certifique-se de que o equipamento AV conjugado está ligado.
- Aumente o volume do equipamento AV conjugado.

Som abafado

- Reduza o volume do equipamento AV conjugado.
- Substitua a pilha.

A alimentação não se liga

- Verifique se a pilha não está exaurida (o indicador POWER se enfraquece). Substitua a pilha por uma nova.

Ruídos sibilantes

- Caso cubra o microfone dos auscultadores com as mãos, ruídos sibilantes poderão ocorrer. Neste caso, retire as mãos do microfone.

Especificações

Generalidades

Tipo	Dinâmico, aberto
Unidades de acionamento	30 mm de diâm., tipo dómico
Impedância	17 ohms a 1 kHz (com a alimentação ligada) 35 ohms a 1 kHz (com a alimentação desligada)
Sensibilidade	100 dB/mW (com a alimentação ligada) 98 dB/mW (com a alimentação desligada)
Resposta em frequência	30 - 15.000 Hz
Gama de frequências de atenuação activa de ruídos	40 - 1.500 Hz, superior a 10 dB a 300 Hz
Cabo	1,5 m com uma minificha estéreo revestida a ouro
Fonte de alimentação	1,5 V CC, 1 x pilha R03 (tamanho AAA)
Peso	Aprox. 125 g, incluindo a pilha

Acessórios fornecidos

Adaptador de fichas para uso em vôos (simples/duplo) (1)
Estojo de transporte (1)

* Pode não ser compatível com alguns serviços musicais de vôo.

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

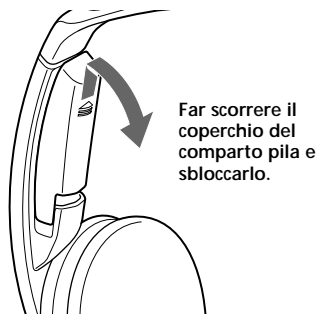
Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Caratteristiche

- Cuffie antirumore che riducono il rumore ambientale e producono un'atmosfera più tranquilla in cui godere la musica. Il rumore ambientale è sintetizzato con un segnale antisuono prodotto dal circuito di cancellazione del rumore e ridotto. (Riduzione di oltre 10 dB a 300 Hz.)
- Tipo pieghevole compatto
- Uso di magneti al neodimio per fornire un suono potente.
- Possibilità di impiego come cuffie passive quando il circuito di cancellazione del rumore non è attivato.
- Adattatore per spina in dotazione per il collegamento diretto alle prese stereo o doppie di servizi musicali sugli aeroplani.

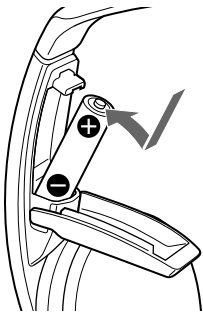
Inserimento della pila

- 1 Aprire il coperchio del comparto pila sul lato esterno destro delle cuffie.

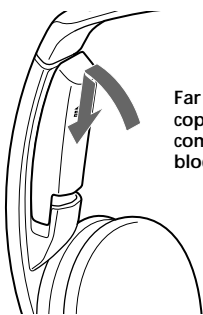


Far scorrere il coperchio del comparto pila e sbloccarlo.

- 2 Inserire una pila tipo R03 (formato AAA) facendo corrispondere i poli + e - della pila ai segni + e - nel comparto pila.



- 3 Chiudere il coperchio.



Far scorrere il coperchio del comparto pila e bloccarlo.

Durata della pila

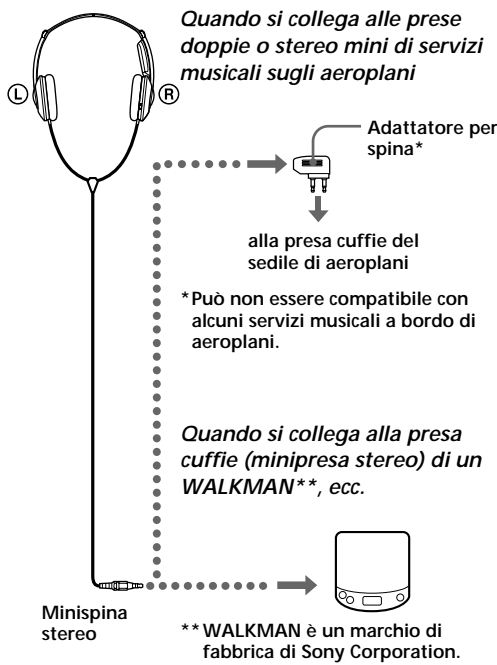
Pila	Ore circa
Pila (modello AAA) LR03 alcalina Sony	14 ore
Pila (modello AAA) R03 Sony	7 ore

Quando sostituire la pila

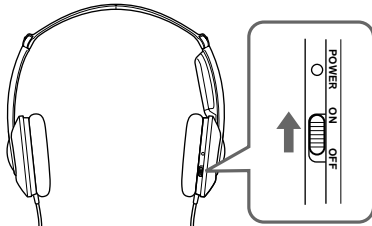
Sostituire la pila con un'altra nuova quando l'indicatore POWER si affievolisce.

Ascolto della musica

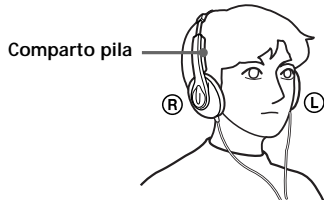
- 1 Collegare le cuffie all'apparecchio AV.



- 2 Accendere le cuffie. L'indicatore POWER si illumina in rosso. Quando si accendono le cuffie i rumori ambientali sono ridotti e si può sentire la musica più chiaramente a volume più basso.



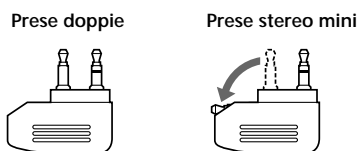
- 3 Mettersi le cuffie in modo che gli auricolari coprano le orecchie.



- 4 Accendere l'apparecchio AV.

Note sull'uso in aereo

- L'adattatore per spina in dotazione può essere collegato a spine doppie e stereo mini.



- Non usare le cuffie dove è proibito l'impiego di apparecchi elettronici o quando l'uso di cuffie personali per i servizi musicali a bordo è proibito.

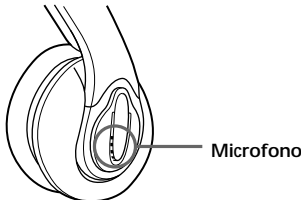
In caso di interrogativi o problemi riguardanti il sistema non trattati in questo manuale, consultare il proprio rivenditore Sony.

Dopo l'ascolto

Spegnere le cuffie.

Note

- La funzione antirumore è efficace solo per il rumore nella bassa banda di frequenza. Anche se il rumore viene ridotto, non viene eliminato completamente.
- Non coprire il microfono delle cuffie con le mani. La funzione antirumore può non funzionare correttamente.
- Se si copre il microfono delle cuffie con le mani, si può verificare feedback. In questo caso allontanare le mani dal microfono.

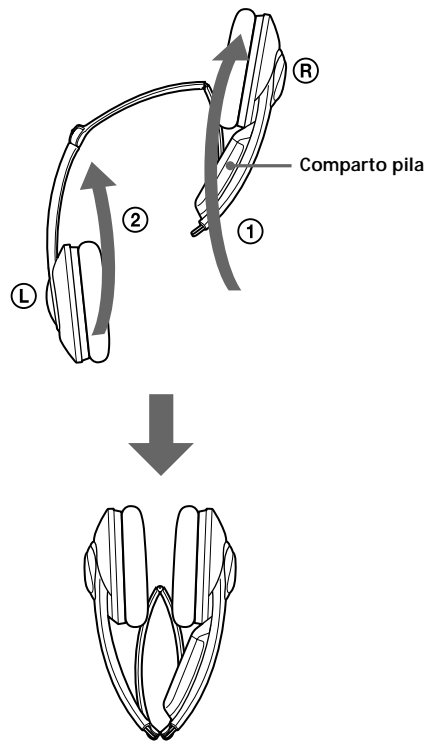


- È possibile usare le cuffie senza accenderle. In questo caso la funzione antirumore non si attiva e le cuffie funzionano come cuffie passive.

Per ripiegare e aprire le cuffie

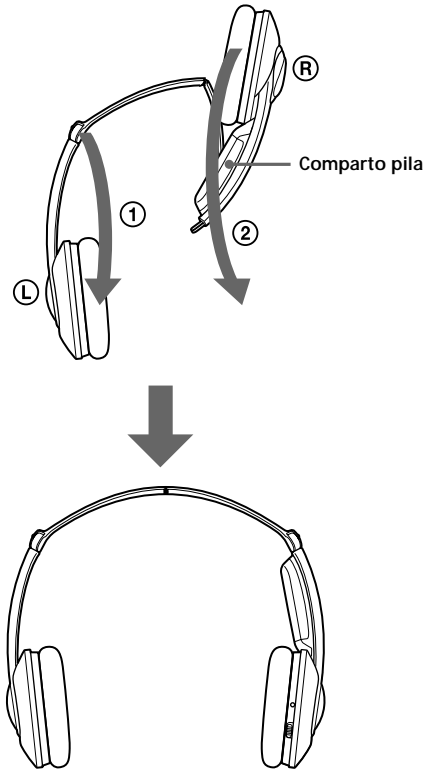
Per ripiegare

Tenere il comparto pila con la mano destra e piegare le cuffie verso di sé una dopo l'altra come illustrato.



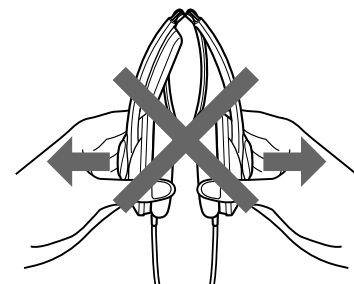
Per aprire

Tenere il comparto pila con la mano destra e aprire le cuffie verso di sé una dopo l'altra come illustrato.



Nota

Non aprire in questo modo.



Precauzioni

- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto.
- Non lasciare che la spina si sporchi altrimenti il suono può risultare distorto.
- Assicurarsi di consultare un rivenditore Sony quando gli auricolari sono sporchi o danneggiati o quando le cuffie devono essere riparate.
- Il marchio CE su questo apparecchio è valido solo per prodotti distribuiti nell'Unione Europea.
- Non lasciare le cuffie stereo in luoghi esposti alla luce solare diretta, calore o umidità.

Note sulle cuffie

Prevenzione di danni all'udito

Evitare di usare le cuffie ad alto volume. Gli esperti di udito consigliano di evitare lunghe riproduzioni interrotte ad alto volume. Se si sentono ronzii alle orecchie abbassare il volume o interrompere l'uso.

Non ascoltare con le cuffie durante la guida o in bicicletta

Poiché le cuffie mascherano i suoni esterni, ne può risultare un incidente stradale. Evitare di usarle anche in situazioni in cui l'udito non deve essere ostacolato, come presso passaggi a livello, cantieri di costruzione, ecc.

Soluzione di problemi

Suono assente

- Controllare il collegamento delle cuffie con l'apparecchio AV.
- Controllare che l'apparecchio AV collegato sia acceso.
- Alzare il volume sull'apparecchio AV collegato.

Suono attutito

- Abbassare il volume sull'apparecchio AV collegato.
- Sostituire la pila.

Le cuffie non si accendono

- Controllare se la pila è esaurita (l'indicatore POWER si affievolisce). Sostituire la pila con un'altra nuova.

Feedback

- Se si copre il microfono delle cuffie con le mani, si può verificare feedback. In questo caso allontanare le mani dal microfono.

Caratteristiche tecniche

Generali

Tipo	Dinamico, aperto
Unità pilota	30 mm dia., tipo a cupola
Impedenza	17 ohm a 1 kHz (cuffie accese) 35 ohm a 1 kHz (cuffie spente)
Sensibilità	100 dB/mW (cuffie accese) 98 dB/mW (cuffie spente)
Risposta in frequenza	30 - 15.000 Hz
Campo di frequenza della riduzione rumore effettiva	40 - 1.500 Hz, più di 10 dB a 300 Hz
Cavo	Cavo da 1,5 m con minispina stereo placcata in oro
Alimentazione	1,5 V CC, una pila tipo R03 (formato AAA)
Massa	Circa 125 g, inclusa la pila

Accessori in dotazione

Adattatore per spina per l'uso a bordo di aerei* (singolo/doppio) (1)
Borsa di trasporto (1)

* Può non essere compatibile con alcuni servizi musicali a bordo di aeroplani.

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.